This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Informazioni su questo libro

Si tratta della copia digitale di un libro che per generazioni è stato conservata negli scaffali di una biblioteca prima di essere digitalizzato da Google nell'ambito del progetto volto a rendere disponibili online i libri di tutto il mondo.

Ha sopravvissuto abbastanza per non essere più protetto dai diritti di copyright e diventare di pubblico dominio. Un libro di pubblico dominio è un libro che non è mai stato protetto dal copyright o i cui termini legali di copyright sono scaduti. La classificazione di un libro come di pubblico dominio può variare da paese a paese. I libri di pubblico dominio sono l'anello di congiunzione con il passato, rappresentano un patrimonio storico, culturale e di conoscenza spesso difficile da scoprire.

Commenti, note e altre annotazioni a margine presenti nel volume originale compariranno in questo file, come testimonianza del lungo viaggio percorso dal libro, dall'editore originale alla biblioteca, per giungere fino a te.

Linee guide per l'utilizzo

Google è orgoglioso di essere il partner delle biblioteche per digitalizzare i materiali di pubblico dominio e renderli universalmente disponibili. I libri di pubblico dominio appartengono al pubblico e noi ne siamo solamente i custodi. Tuttavia questo lavoro è oneroso, pertanto, per poter continuare ad offrire questo servizio abbiamo preso alcune iniziative per impedire l'utilizzo illecito da parte di soggetti commerciali, compresa l'imposizione di restrizioni sull'invio di query automatizzate.

Inoltre ti chiediamo di:

+ *Non fare un uso commerciale di questi file* Abbiamo concepito Google Ricerca Libri per l'uso da parte dei singoli utenti privati e ti chiediamo di utilizzare questi file per uso personale e non a fini commerciali.

+ *Non inviare query automatizzate* Non inviare a Google query automatizzate di alcun tipo. Se stai effettuando delle ricerche nel campo della traduzione automatica, del riconoscimento ottico dei caratteri (OCR) o in altri campi dove necessiti di utilizzare grandi quantità di testo, ti invitiamo a contattarci. Incoraggiamo l'uso dei materiali di pubblico dominio per questi scopi e potremmo esserti di aiuto.

+ *Conserva la filigrana* La "filigrana" (watermark) di Google che compare in ciascun file è essenziale per informare gli utenti su questo progetto e aiutarli a trovare materiali aggiuntivi tramite Google Ricerca Libri. Non rimuoverla.

+ *Fanne un uso legale* Indipendentemente dall'utilizzo che ne farai, ricordati che è tua responsabilità accertati di farne un uso legale. Non dare per scontato che, poiché un libro è di pubblico dominio per gli utenti degli Stati Uniti, sia di pubblico dominio anche per gli utenti di altri paesi. I criteri che stabiliscono se un libro è protetto da copyright variano da Paese a Paese e non possiamo offrire indicazioni se un determinato uso del libro è consentito. Non dare per scontato che poiché un libro compare in Google Ricerca Libri ciò significhi che può essere utilizzato in qualsiasi modo e in qualsiasi Paese del mondo. Le sanzioni per le violazioni del copyright possono essere molto severe.

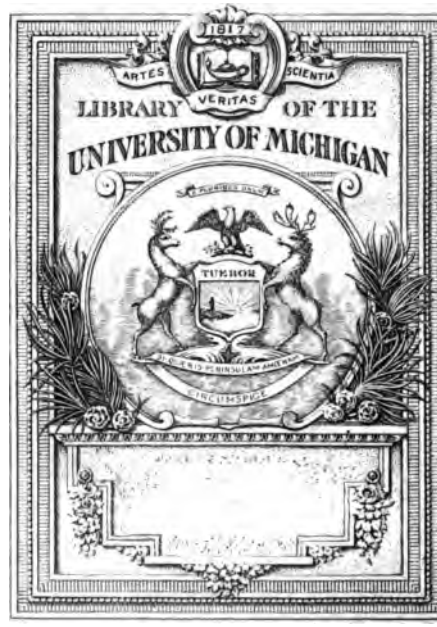
Informazioni su Google Ricerca Libri

La missione di Google è organizzare le informazioni a livello mondiale e renderle universalmente accessibili e fruibili. Google Ricerca Libri aiuta i lettori a scoprire i libri di tutto il mondo e consente ad autori ed editori di raggiungere un pubblico più ampio. Puoi effettuare una ricerca sul Web nell'intero testo di questo libro da `http://books.google.com`

350.4
G98

A 942,906

.IBRERIA già NARDECCHIA
ROMA



G98

VOCABOLARIO
ORNITOLOGICO
NAPOLITANO-ITALIANO

AD USO DE' CACCIATORI E DI CHIUNQUE AMA CONOSCERE
IL VERO NOME DE' VOLATILI

DA

FEDERICO GUSUMPAUR

Dedicato al Sig. Luigi Cassitto

NAPOLI
Tipografia dei fratelli Tosia
1874

VOCABOLARIO

ORNITOLOGICO

NAPOLITANO-ITALIANO

AD USO DE'CACCIATORI E DI CHIUNQUE AMA CONOSCERE
IL VERO NOME DE' VOLATILI

DA

FEDERICO GUSUMPAUR

Dedicato al Sig. Luigi Cassitto

NAPOLI
Tipografia dei fratelli Testa
1874

Lib. Comm.
Pardecchia
5-24-32
27846

Pregiatissimo amico

Dando a stampa un lavoretto Ornitologico, utile in ispecial modo ai cacciatori napolitani, e conoscendo in voi un caldo amatore di sì nobile esercizio, lo intitolo a voi, della cui amicizia godo: e mi auguro vogliate con l'usata vostra gentilezza far buon viso alla mia tenue fatica, e proseguirmi il bene di potermi ripetere

Vostro aff. amico
FEDERICO GUSUMPAUR

Gentilissimo Sig. Federico

Accetto con sommo mio piacere la gentile dedica che mi fate del vostro Vocabolario Ornitologico, e stringendovi la mano mi segno

LUIGI CASSITTO

PREFAZIONE

La caccia de' volatili si esercita da moltissimi nella nostra Napoli, ed ai tempi nostri è divenuta come un esercizio cavalleresco. Si osserva fra i cacciatori una gara e per la scelta delle armi, e de'cani, e degli abiti; sicchè tutti studiano come rendere le cose più acconce a semplificarne l'esercizio; e qui giova dire che i nostri armieri Napolitani meritano lodi per la perfezione da essi portata ai fucili da caccia.

Mal mio grado però debbo dire che l'*Ornitologia* per quasi tutt' i cacciatori Napolitani è un vocabolo nuovo; e non poca meraviglia mi si desta in vedere come possa esercitarsi la caccia, senza essere spinti dal desiderio di conoscere, se non la storia de'volatili che si raccol-

gono almeno i nomi italiani di essi. Ed è spiacevole osservare che i nostri cacciatori, parlando nella nostra bella lingua italiana, discorrendo di caccia, e volendo nominare il tale, o tal altro uccello, non sanno esprimersi che col nome vernacolo, nome che essi hanno appreso dai contadini, o dai cacciatori d'industria; e con quel nome convenzionale, del dialetto, sono impediti rintracciare il correlativo vero nome italiano nei libri di storia naturale; essendo che gl' indici di questi scientifici lavori serbano nomenclatura o Latina od Italiana; mai del Dialetto.

Scopo del presente lavoro è supplire a siffatta bisogna.

In questo Vocabolario Ornitologico trovansi segnati i nomi degli uccelli cui si ha la possibilità raccogliere nella nostra Napoli, nomi registrati appunto come li pronuncia il popolo, con a fronte il corrispondente nome scientifico latino, ed italiano. Ecco appagata in questo modo la curiosità di quelli che bramano conoscere come quei tali uccelli vengono dalla scienza nominati, e come nel pretto Italiano, e ciò basta a poter discorrere di caccia, nomi-

nando le cose col loro proprio nome. Se poi si bramasse conoscere la storia di ciascun volatile, o pure la sua descrizione particolare, con la guida del presente lavoro addiviene cosa facilissima, essendochè, avutosi con l'aiuto del mio Vocabolario il nome latino ed italiano di un uccello, di che vuolsi conoscere la notizia, si ricorre ad un libro di Storia Naturale, segnatamente alla parte Ornitologica, e trovatosi il corrispondente vocabolo latino od italiano, a seconda di come è formato l'indice, si potrà sapere tutto che riguarda quel volatile; ed ecco che io con questo lavoro do la chiave a coloro i quali volessero per diletto leggere la descrizione de' Volatili.

Spiegazione de' nomi degli autori citati nel presente Vocabolario Ornitologico.

Bechs.	Bechestain.
Bell.	Bellonio.
Br.	Brehm.
Bris.	Brisson.
Cuv.	Cuvier.
Dum.	Dumont.
Gm.	Gmelin.
Lat.	Latham.
Leac.	Leach.
Leis.	Leisler.
Lin.	Linneo.
Mey.	Meyer.
Natt.	Natterer.
Nil.	Nilson.
Pall.	Pallas.
Retz.	Retzius.
Sav.	Savi.
Scop.	Scopoli.
Tem.	Temmink.
Vieil.	Vieillott.
Sm.	Sostantivo maschile.
Sf.	Sostantivo femminile.

A

Acquarùlo *sm. Mèrops apiàster* Lin. Vesplvoro, Lupo d'api, Apiàstro, Tordo marìno, Grucciòne, Mèrope.

Ànetra *sf. Ànas bòschas* Lin. Collovèrde, German reàle.

Nota. Con la parola *Ànetra* i cacciatori esprimono isolatamente la femmina del *Capoverde*, che i cacciatori d'industria chiamano *Ridli*; in modo che discorrendo un tal cacciatore vi dice: *Ajère accedette duje Ridli*. E vuole intendere due *Colliverdi*.

Il genere *Ànitra* è bastantemente esteso, soltanto fra noi abbiamo la possibilità uccidere circa quaranta individui diversi fra loro per la *specie*, ma dello stesso *genere*.

Come per esempio il *Cocchiaròne* il *Caporòsso*, il *Codaluòngo*, il *Quatt'uocchie*, la *Moretta*, la *Marzajòla;* la *Starna d'acqua*, la *Mallardella*, la *Sarzètta*, e tanti altri, vanno tutti compresi nel *genere Ànitra*.

Natrèlla poi significa lo stesso che *Ànetra*, ma

nello stato domestico, come sono appunto quelle *Ànitre* che stanno nelle fontane delle nostre ville, e giardini; alcuni erroneamente danno a queste *Ànitre domestiche* il nome di *Paparèlle.*

Aparùlo, vedi, Acquarùlo.

Àquila imperiàle *sf. Falco imperiàlis* Bechest. Aquila imperiàle.

Nota. Quest'Aquila è la più grande fra la famiglia. Vi sono due altre *Aquile* più piccole della *Imperiale*, una chiamasi *Aquila reàle*, *Falco fùlvus* Lin. e l'altra *Aquila anatràja Falco naevius* Lin.

Arcèra *sf. Scòlopax rustìcola* Lin. Beccaccia.

Arcigliòla *sf. Scòlopax gallìnago* Lin. Beccaccìno reàle, Pizzardella.

Nota. Vi è un altro *Beccaccino*, il quale somiglia perfettamente nei colori, nelle dimensioni, e nel portamento al *Beccaccino reale;* per conoscerlo bisogna osservare che quando prende il volo è assolutamente muto, è un poco più piccolo del *Beccaccino reale*, la sua coda si compone costantemente di sedici penne, e non comparisce fra noi, se non dopo il Decembre, e si mescola con i *Boccaccini comuni.* Il suo nome è *Scòlopax Brehmii* Caup. *Beccaccìno coda larga.*

Il *Beccaccìno comune* o *reale* nel frullare manda un grido, arriva fra noi in Agosto, ed ha sempre la coda di quattordici penne.

Arcigliuòlo *sm. Scòlopax gallìnula* Lin. Frullìno, Beccaccìno minore.

Ariòne janca *sf. Ardèa albà* Lin. Airòne maggiore.

Nota. In italiano può dirsi benissimo, Ariòne, Airòne, Aghiròne, Ardèa.

Ariòne cennerìna *sf. Ardèa cinèrea* Lin. Nonna.

Arpègna *sf. Falco rùfus* Lin. Falco di padùle.

Aruòjo Vedi Gruòjo.

Àscio *sm. Strix òtus* Lin. Gufo comune, Barbagianni.

Ascitièllo *sm. Strix scops* Lin. Assiòlo.

Auràna janca *sf. Ardèa garzetta* Lin. Airòne minòre.

Aurana melàta *sf. Ardèa comàta* Gmel. Sgarza ciuffetto.

Avvoltòjo *sm. Vultur cinèreus* Lin. Avvoltòjo.

B

Beccàccia romàna *sf. Scòlopax limòsa* Lin. Pittima reale, Pantàna, Moschettòne.

Becco-'n-cròce , o Becco-'ngrociato *sm. Lóxia curvirò̀stra* Lin. Crocière.

Becco-de-fierro Vedi Fuoco-'ncùlo.

C

Calandròne *sm.* È il maschio della Calàndra. Vedi Calàndra.

Calandra *sf. Alauda calàndra* Lin. Calàndra.

Canàrio *sm. Fringìlla canària* Lin. Canarino.

Capanèra Vedi Capofòscola.

Capofòscola *sf. Sylvia atricapìlla* Lath. Capinèra.

Nota. Il maschio ha la calotta nera, e la femmina castagno-scuro.

Capofòsca Vedi Capofòscola.

Capòne Vedi Gallo.

Capòne sarvàggio, o sarvàteco *sm. Ardèa stellàris* Lin. Tarabùso, Tarabùgio, Trabucìne, Capponàccio.

Caporùsso *sm. Anas ferìna* Lin. Morigliòne, Morigliòne maschio.

Capotortièllo *sm. Yunx torquilla* Lin. Torcicòllo, Collotorto, Tortocòllo, Capotòrto, Verticèllo.

Capovèrde *sm. Anas bòschas* Lin. Gèrman reàle, Collovèrde, Ànatra salvàtica.

Nota. Questo nome esprime il maschio, la femmina chiamasi Ànitra, soltanto in italiano.

Cardìllo *sm. Fringìlla carduèlis* Lin. Cardellìno.

Cardinalièllo *sm.* Vedi Riginièllo.

Casarìnola *sf. Motacìlla boarùla* Lin. Cutrèttola.

Nota. Questi uccelli in alcuni mesi dell'anno il colorito del dorso, e della gola è più intenso ; ma sono sempre gli stessi individui.

Cepollàro *sm. Anthus campèstris* Bech. Calàndro.

Cepollàro gruosso Vedi Sìtolo montagnuòlo,

Cèstariello *sm. Fàlco nìsus* Lin. Sparvière.

Chiummaròla Vedi Zicco d'inverno.

Chiummarèlla Vedi Zicco d'inverno.

Ciàola *sf. Còrvus còrnix* Lin. Cornacchia bigia.

Ciarluòttolo *sm. Numènius arquàta* Lath. Chiùrlo maggiore, Fischiòne maggiore.

Ciarlottèlla *sf. Numènius tenuiròstris* Vieill. Ciurlottèllo, Fischione terrajòlo.

Ciàvola, e Ciavula. Vedi Ciaòla.

Cicògna janca *sf. Cicònia alba* Briss. Cicògna bianca.

Cicògna nègra *sf. Cicònia nigra* Bellonio. Cicògna nera.

Cigno *sm. Cygnus mùsicus* Bechst. Cigno salvatico.

Cigno riàle *sm. Cignus olor*. Vieill. Cigno reàle.

Ciuffolòtto Vedi Monachìno.

Cevètta e Cevèttola *sf. Strix nòctua* Retz. Civetta nostràle.

Coda-biànco *sm. Sylvia œnànthe* Lath. Culbiànco.

Coda-jànco Vedi Coda-bianco.

Coda-luòngo *sm. Ànas acùta* Lin. Codòne. Anatra di coda lunga, German marìno, Coda-Làncea.

Coda-rùsso gruòsso Vedi Coda-rùsso bastàrdo.

Coda-rùsso bastardo *sm. Turdus saxàtilis* Temm. Codirossòne, Codirosso maggiòre.

Codarussièllo *sm. Sylvia phoenicùrus* Lath. Codiròsso ordinario.

Nota. Quest'uccello ha il petto e coda rosso-cannella.

Codarussièllo *sm. Sylvia tithys* Scop. Codiròsso spazzacammìno.

Nota. Questo piccolo Codirosso è tutto nero carbone, con coda giallo-rosso vivace.

Codatrèmola bianca Vedi Monacèlla.

Còla *sf. Còrvus Pica* Lin. Gàzzera, Gazzera comune.

Cormoràno *sm. Phalacròcorax carbo* Dumont. Marangòne, Corvo aquàtico.

Cornàcchia. Vedi Ciàola.

Corvàstro *sm. Còrvus frugìlegus* Lin. Corvo nero.

Cràstica e Cràstola Vedi Quèrola.

Crifòne *sm. Vùltur fulvus* Lin. Grifòne.

Cùarèlla *sf. Alàuda arbòrea* Lin. Tottavilla, Mattollna.

Cucciàrda *sf. Alàuda arvènsis* Lin. Panteràna, Allòdola maggiòre, Lòdola panteràna.

Cucciàrda monnezzàra *sf. Alàuda cristàta* Lin. Cappellàccia, Lòdola cappellàccia.

Cucciarduòlo *sm. Anthus campèstris* Bech. Calàndro, Lòdola dei campi, Ciurlètto.

Cù-cù *sm. Cucùlus canòrus* Lin. Cucco, Cucùlo comune.

Cucùlo Vedi Cù-cù.

Cuòrvo *sm. Còrvus còrax* Lin. Corvo imperiàle.

Nota. Questo corvo è il più grande, ed è tutto nero.

Cuòrvo piccolo Vedi Corvàstro.

Cuòrvo de mare Vedi Cormoràno.

Cuòrvo marìno Vedi Cormoràno.

Cuòrvo d'acqua Vedi Cormoràno.

Curvèlla *sf. Ibis falcinèllus* Temm. Mignattàjo, Chiùrlo.

F

Facciòmmo jànco *sm. Strix flàmmea* Lin. Barbagiànni, Allòcco comune, Allòcco bianco.

Fasàno *sm. Phasiànus còlchicus* Lin. Fagiàno.

Fiammànte *sm. Phoenicòpterus antiquòrum* Temm. Fenicòttero.

Focètola *sf. Sylvia hortènsis* Bechs. Bigiòne, Beccafico ordinario.

Nota. Questo *Bigione* è appunto il Beccafico del Settembre tanto apprezzato dai nostri cacciatori.

Focetolòne d'acqua *sf. Sylvia turdòides* Meyer. Cannarecciòne.

Fòcetola capa-nera Vedi Capofòscola.

Fòlleca *sf. Fùlica atra* Lin. Fòlaga, Fòlaga comune.

Formicòne Vedi Capotortièllo.

Frongìllo spagnuòlo *sm. Fringìlla montifringìlla* Lin. Pèppola, Fringuèllo montanìno.

Frosolòne *sm. Fringìlla coccothraùstes* Temm. Frosòne, Frusòne.

Frongìllo *sm. Fringìlla coelebs* Lin. Fringuèllo.

Frusulòne Vedi Frosolòne.

Fucetolòne d'acqua Vedi Ruscignuòlo d'acqua.

Fucètola Vedi Focètola.

Fuoco-ncùlo *sm. Pìcus major* Lin. Pìcchio rosso maggiore, Pìcchio vario maggiore, Pìcchio sarto maggiore.

Francolìno *sm. Perdix francolìnus* Lath. Francocolìno.

Nota. La razza di questo volatile è quasi distrutta. Fino al secolo decimosettimo era comunissimo in Italia, adesso raramente se ne trova qualcuno in Sicilia ed appartiene al *genere* Starne, e Fagiani.

Frungìllo Vedi Frongìllo.

G

Gàffio *sm. Làrus argentàtus* Brehm. Marìno pescatòre, Gabbiàno reàle.

Nota. Quest'uccello va nel genere *Gavìna*, ed è il più grande che vedesi volare sopra le nostre acque.

Gallenèlla riàle *sf. Ràllus chloròpus* Lin. Sciàbica.

Nota. Quest'uccello chiamasi dai cacciatori anche *Gallenèlla follacàra*, perchè è tutto nero-carbone come la Folaga ed anche per la forma somiglia molto alla medesima Folaga; quindi i cacciatori spesse fiate danno a questo uccello il nome di *Gallenèlla riàle* ed altre volte quello di *Gallenèlla follacàra*.

I principianti cacciatori lo chiamano anche *Gallenièllo riàle gruosso;* ma i provetti cacciatori col continuo ammazzare di questi *Gallinelli*, che sono comuni presso noi ben li distinguono, perchè i medesimi uccelli differiscono fra loro, tanto per il colorito delle loro penne, che per la grossezza del loro corpo, sicchè torna facile discernerli a colpo d'occhio: quindi il *Gallinello* in parola chiamasi comunemente *Gallenèlla riàle*, o *Gallenèlla follacàra*, ed è il più grande fra la specie. Un altro, poco più piccolo, e che ha il becco alquanto lungo, con la mandibola inferiore rossa, vien conosciuto da tutt'i cacciatori Napolitani col nome di *Gallenièllo riale*. Un altro ancora più piccolo, e che tanto per la grandezza, che per la forma somiglia moltissimo alla Quaglia comune, vien chiamato *Quaglia marìna*. E finalmente un altro Gallinello che è il più piccolo fra la specie; della grossezza presso a poco di un *Allòdola* comune (*Cocciarda*) vien detto *Gallinièllo pedocchièllo:* però questi *Gallinièlli pedocchièlli* sono di due diverse specie, vedi ai *Gallinièlli pedocchièlli* e li troverai descritti, e distinti per la varietà del colorito.

Gallenièllo riàle *sm. Ràllus aquàticus* Lin. Gallinèlla.

Gallenièllo *sm. Ràllus porzàna* Lin. Voltolìno, Stùro.

Nota. Quest'uccello è grande quanto una quaglia comune; per la qual cosa alcuni lo chiamano *Quaglia Marìna*.

Gallenièllo pedocchiello *sm. Ràllus pusìllus* Lin. Schiribìlla, Gallinèlla palùstre piccola.

Nota. Detto Gallinello è tutto color nero carbone al di sotto, ha il dorso olivastro scuro ed i piedi verdi neri.

Gallenièllo pedocchièllo *sm. Ràllus baillònii* Vieill. Schiribìlla grigiàta.

Nota. Questo Gallinello è tutto di colore olivastro-bajo ed ha i piedi olivastri.

Gallìna *sf. Gallus gallòrum* Lin. Gallìna comùne.

Gallìna turchesca *sf. Numìdia meleàgris* Lin. Gallìna di faraòne, Gallìna pratajola.

Gàllo *sm. Gàllus* Temm. Gàllo.

Nota. È il Gallo comunissimo fra noi e quando è castrato dicesi Cappòne.

Gallodìnio, Gallodìnnio *sm. Meleàgris gallopàvo* Lin. Zacchìno, Gallo d'India.

Gallòtta Gallòttola *sf.* vedi Gallodinio.

Gallozzèlla *sf. Numènius phaeopus* Lat. Chiurlo piccolo, Ciurlotto piccolo.

Nota. Alcuni cacciatori chiamano quest'uccello *Cagliozzèlla*, e *Capannerèlla*.

Gambettòne Vedi Gammettòne.

Gammettòne *sm. Himàntopus melanòpterus* Meyer. Cavalier d'Italia, Merlo acquatico maggiore.

Garzòtta *sf. Ardea nyctìcorax* Lin. Nittìcora, Sgarza nittìcora.

Gavìna Vedi Guagulna.

Gran-dùca *sm. Strix bubo* Lin. Gufo reàle, Gufo grosso.

Gruòjo *sm. Grus cinèrea* Bechst. Grùe, Grùe comùne.

Guagulna *sf. Làrus ridibundus* Leisler. Gabbiàno comùne, Corallìna cenerìna spruzzàta.

Nota. È questa specie fra noi comunissima, il colorito delle sue penne non è sempre lo stesso, perchè nello inverno questi *Gabbiàni* sono quasi tutti bianchi, con becco rosso-cinabro, con l'apice nerastro, e piedi rosso-cinabro; nel resto dell'anno, la testa alle volte è cenerino-scuro, ed altre volte cenerino-chiaro, ed il dorso, gli scapolari, e le grandi copritrici delle ali, similmente alcune volte sono di colore scuro marginate di giallastro-sudicio, ed altre volte, cenerino-perlato, con piedi giallastri.

Guagulna capa-nera *sf. Làrus melanocèphalus* Natter. Gabbiàno corallìno, Maschera corallìna.

Guagulna peccerella *sf. Làrus minùtus* Pallas. Gabbianèllo.

Gualanèlla Vedi Volanèlla.

Guavìna Vedi Guagulna.

Guèrola Vedi Querola.

I

Inganna-pastòre Vedi Nganna-pastòre.

L

Lècora *sf. Fringìlla spinus* Lin. Lucarìno, Lècora.

Lècura Vedi Lècora.

Lùppeca *sf. Upupa epops* Lin. Bùbbola, Upupa, Gallètto di marzo, Gallètto di maggio.

M

Mallàrdo romàno *sm. Anas clypeàta* Lin. Mestolòne, Fistiòne, Anatra salvàtica.

Mallardèlla *sf. Anas crecca* Lin. Alzàvola, Arzàvola,

Martinièllo *sm. Alcèdo ìspida* Lin. Uccel santa maria, Ispida, Uccel pescatòre.

Marvizzo *sm. Turdus mùsicus* Lin. Tordo comune, Tordo mezzàno.

Marzajòla *sf. Anas querquèdula* Lin. Marzajòla, Anatra querquèdula.

Mergo Vedi Smergo.

Merlo Vedi Mièrolo.

Merlo de rocca Vedi Coda-rùsso bastardo.

Mierlo d'acqua Vedi Mierolo d'acqua.

Mièrolo *sm. Tùrdus mèrula* Lin. Merlo comùne, Merla.

Mièrolo d'acqua *sm. Cìnclus aquàticus* Bechs. Merlo acquajòlo, Merla aquàtica, Acquajòla comune.

Mièrolo rosa *sm. Pàstor ròseus* Temm. Storno marino.

Miettempònte *sm. Sylvia rubètra* Lath. Stiaccìno, Saltinvanghìle.

Mustaccièllo *sm. Pàrus biàrmicus* Lin. Basettìno, Mustacchìno.

Monacèlla *sf. Motacìlla alba* Lin. Ballerìna.

Monachìno *sm. Pyrrula vulgaris* Briss. Ciuffolòtto.

Monnezzàra Vedi Cucciàrda monnezzàra.

Morrettòne *sm. Anas*. . . . .

Nota. È questo un nome che vien dato dai cacciatori ai maschi giovani, ed alle femmine di tutte le Anitre piccole.

Morta riàle *sf. Pòdiceps cristàtus* Lath. Svasso comune, Colìmbo crestùto maggiòre.

Morticèlla *sf.*

Nota. Le *Morticèlle* sono i giovani della *Morta riàle.*

N

Nasòne *sm. Alca torda* Lin. Gazza marìna.

Nota. Uccello aquatico si trova a mare.

Natrèlla, o Anatrèlla, o Paparèlla. Vedi Ànetra.

Nganna-pastòre *sm. Caprimùlgus europaèus* Lin. Nottolòne, Succiacàpre, Calcobòtto, Stiacciòne.

Nìbbio riàle *sm. Falco mìlvus* Lin. Nìbbio reàle.

Nota. Quest'uccello è il più grande fra i Nibbi.

Nìbbio niro *sm. Falco àter* Lin. Nìbbio nero.

Nota. Questo Nìbbio è più piccolo del Nìbbio Reale.

Nìglio Vedi Nìbbio.

O

Ortolàno *sm. Emberiza hortulàna* Lin. Ortolàno, Ortolàno giallo.

P

Pagliònica Vedi Quèrola.

Palettòne *sm. Platalèa leucòrdia* Lin. Spàtola, Mestolòne.

Palùmmo *sm. Colùmba livia* Briss. Piccion torraiòlo, Colòmbo torrajòlo.

Paòne Vedi Pavòne.

Pàpara Vedi Pàpera.

Pàpera *sf. Anas ànser* Lin. Oca.

Pappamòsca *sf. Motacìlla flava* Lin. Strisciajola.

Parrèlla *sf. Pàrus major* Lin. Cinciallègra, Spernùzzola, Cinciallègra maggiore.

Parrèlla blù *sf. Pàrus coerùleus* Linn. Cinciarèlla, Cinciallègra piccola.

Nota. Questa Cinciallègra ha la testa celestognolo chiaro, ed è più piccola della *Parrella comune*.

Pàssaro *sm. Fringìlla cisalpìna* Temm. Pàssera reàle, Pàssera nostràle.

Passaràina Vedi Passaràino.

Passaràino *sm. Fringìlla petrònia* Lin. Pàssera làgia, Pàssera montanìna, Pàssera alpèstre.

Passarèlla de marìna *sf. Fringìlla montàna* Lin. Pàssera mattùgia.

Passaro-solitàrio *sm. Tùrdus solitàrius* Lin. Pàssera solitària.

*

Pàssariello Vedi Pàssaro.

Pàssero Vedi Pàssaro.

Pavòne *sm. Pavo cristàtus* Lin. Pavòne.

Pavòncella *sf. Vanèllus cristàtus* Meyer. Fifa, Paòncella.

Pelièro *sm. Charadrius pluviàlis* Lin. Pivière, Pivière doràto.

Pellicàno *sm. Pelecànus onocròtatus* Lin. Pellicàno, Onocròtalo.

Pèrcia-sepe *sm. Troglòdites europaèus* Leach. Scrìcciolo, Reattìno, Re di macchia.

Pernìce *sf. Perdix rubra* Briss. Pernìce, Pernìce comune.

Pernìce d'acqua Vedi Vicenza.

Pernìce de mare Vedi Vicenza.

Petto-bianco Vedi Pietto-janco.

Pica comùne *sf. Còrvus glandàrius* Lin. Ghiandàja, Ghiandàja comùne, Gazza, Berta.

Pica marìna *sf. Coràcias gàrrula* Lin. Ghiandàja marìna, Gazza marìna.

Pichiùchio Vedi Arcigliuòlo.

Pietto-jànco *sm. Cypsèlus melba* Vieill. Rondòne dello stretto di Gibilterra, Rondòne grosso, Rondòne bianco.

Pìettorùsso *sm. Sylvia rubècula* Lath. Pettirosso.

Pìzzeca-formìcole Vedi Capotortièllo.

Pizzo de fierro Vedi Fuoco-ncùlo.

Pizzo-stuorto Vedi Becco-'n-croce.

Polentìno *sm. Hæmàtopus ostràlegus* Lin. Beccàccia dj mare.

Q

Quaglia *sf. Pèrdix còturnix* Lath. Quaglia, Coturnìce comùne.

Quaràglio *sm. Sterna nigra* Lin. Mignattìno, Colombìno, Mignattòne, Pannelbàgio.

Nota. Comunemente quest'uccello è tutto nero cenerino piombato, con piedi e becco dello stesso colore. In abito da nozze ha le copritrici inferiori delle ali, ed il sottocoda color bianco perlato, ed i piedi neri tendenti al rosso-alacca-scuro, e ciò avviene nei mesi di Maggio e Giugno. I giovani avanti la muta sono quasi intieramente bianchi, ma hanno i piedi sempre neri, o lievemente tendenti al nerastro-chiaro. — Comunemente presso noi se ne trova un altro che i cacciatori chiamano anche *Quaraglio*, ma è un individuo ben diverso dal sopradetto, e si distingue, perchè è un poco più piccolo del *Quaraglio comune* ed è sempre di colore bianco, con ali cenerino-chiaro, ed ha i piedi di un bel colore minio, con unghie nere, e chiamasi *Sterna leucòptera* Temm. Mignattìno zampe rosse.

Quatt'uocchie *sm. Anas clàngula* Lin. Canone, Quattr'occhi, Domenicàno.

Quèrola palommàra *sf. Lànius excùbitor* Lin. Avèrla maggiore, Cràstica palombìna.

Quèrola caparòssa *sf. Lànius rùfus* Lin. Avèrla, capirossa, Avèrla, o Chièrla, o Vèrla, o Vèlia capiròssa, Cràstica capirossa.

Quèrola cennerìna *sf. Lànius mìnor* Lin. Avèrla cenerìna, Vèlia cenerìna mezzàna.

Quèrola passarègna.

Nota. È il giovane della *Quèrola caparossa*.

R

Re de quàglie *sm. Ràllus crex* Lin. Re di quàglie, Ortigòmetra, Gallinèlla terrèstre.

Rennenòne *sm. Cypsèlus àpus* Illiger. Rondòne.

Rennenella *sf. Hirundo ripària* Lin. Topìno, Ròndine ripària, Balestruccio ripàrio, Dardanèllo.

Rennenèlla tagliafuòrfece *sf. hìrundo rùstica* Lin. Ròndine domèstica, Ròndine comune.

Rennenèlla *sf. Kirùndo ùrbica* Lin. Balestruccio, Balestruccio comune.

Reverzìno *sm. Oedicnèmus crèpitans* Temm. Occhiòne, Gran pivière.

Riginièllo *sm. Règulus vulgàris* Vieill. Règolo, Règolo col ciuffo.—Nota. Alcuni erroneamente lo chiamano *Pèrcia-sepe*.

Rillo *sm. Sylvia tròchilus* Lath. Lul grosso, Règolo comùne.

Riillo Vedi Rillo.

Romanièllo Vedi Torolìno romàno.

Ròndine de mare Vedi Vicenza.

Rondinòne Vedi Rennenòne.

Rondinèlla Vedi Rennenèlla.

Rossièllo Vedi Russièllo.

Rossellìno *sm. Ardèa minùta* Gml. Nonnotto.

Ruòjo Vedi Gruòjo.

Ruscignuòlo *sm.* *Sylvia luscìnia* Lath. Rusignòlo, Usignuòlo, Usignòlo.

Ruscignuòlo d'acqua *sm.* *Sylvia turdòides* Meyer. Cannareccione.

Nota. Si trova fra le cannelle nei fiumi.

Russièllo *sm.* *Ardèa purpùrea* Lin. Ranocchiàja, Granocchiàja.

Russellìno Vedi Rossellìno.

S

Scassa-gallenàro Vedi Fuoco-ncùlo.

Scazzètta de cardinàle *sf.* Vedi Riginièllo.

Scellavàtto, Scellavàttolo *sm.* *Muscìcapa albìcòllis* Temm. Bàlia.

Secarièllo pedocchièllo Vedi Torollìno pedocchièllo Secarièllo.

Sìtolo *sm.* *Anthus pratènsis* Bechst. Pìspola Prìspola comune, Spìpola altèra.

Sìtolo vaccàro *sm.* *Anthus aquàticus* Bechst. Spioncello, Pìspola di padule, detta Fossaccio.

Sìtolo montagnuòlo *sm.* *Anthus richàrdi* Vieill. Calàndro forestièro.

Sìtolòne Vedi Sìtolo montagnuòlo.

Smergo *sm.* *Mèrgus serràtor* Lin. smergo minore, Mergo oca.

Sommuzzarièllo *sm.* *Pòdiceps minor* Lath. Tuffetto, Collmbo minore, Tuffollno.

Spàtola Vedi Palettòne.

Spòlleca-voje Vedi Aurànа melàta.

Starna *sf.* *Perdìx cinèrea* Lath. Starna.

Starna d'acqua *sf. Anas leucocèphala* Lin. Gobbo rugginòso, Anatra d'inverno, Gobbo rugginòso maschio.

Starnòtta *sf.Scòlopax màjor* Lin. Beccaccìno maggiòre, Croccolòne.

Storno Vedi Sturno.

Sturlàcchio, e Storlàcchio Vedi Struàcchio.

Sturno *sm. Sturnus vulgàris* Lin. Storno, Storno comune.

Struàcchio *sm. Emberiza miliària* Lin. Strillòzzo, Bravière.

Summuzzarièllo Vedi Sommuzzarièllo.

T

Tagliafuòrfece Vedi Rennenèlla tagliafuòrfece.

Tofèlla *sf. Tòtanus pùgnax* Nilson. Gambetta.

Nota. Quest'uccello è singolare per le varietà di penne e colori cui è soggetto , particolarmente nel tempo degli amori.

Tordèa *sf. Tùrdus viscìvorus* Lin. Tordèla , Tordèlla, Tordo maggiore.

Torollno riàle *sm. Tòtanus ochròpus* Temm. Piropiro culbianco, Culbianco.

Torollno sichilò *sm. Tòtanus glàrèola* Temm. Piro-piro boscarèccio, Sagginàle grande.

Torollno gamme longhe *sm. Tòtanus stagnàtilis* Bechest. Piro-piro gambe-lunghe, Albastrèllo, Regìno di mare.

Torollno romàno *sm. Tringa subarquàta* Temm. Piovanèllo panciarossa, Sagginèlla grande.

Torolìno de vierno *sm. Tringa alpìna* Lin. Piovanèllo pancia nera, Sagginàle piccolo.

Nota. Questo, così detto, *Torolìno d'inverno* somiglia molto al *Torolìno romano*, tanto per la forma che per la grossezza del suo corpo. E siccome questi uccelli in primavera vestono un abito molto diverso per i colori da quello che portano in inverno; così è che i cacciatori credono che il *Torolìno d'inverno* sia lo stesso che il *Torolino romano*, il quale soltanto ne'mesi di Maggio e Giugno si riveste dell'abito perfetto di nozze che è di colore rosso-ferrugineo, e negli altri mesi dell'anno, in abito d'inverno, il suo colorito sia il cenerognolo: ciò è falso; perchè il *Torolino d'inverno*, ed il *Torolino romano*, sono dello stesso *genere*, ma di *specie* diversa.

Torolìno secariello *sm. Tòtanus hypolèucos* Temm. Piro-piro piccolo, Piovanèllo.

Nota. È questo un grazioso uccelletto, esso vola rasentando l'acqua e qualche volta nuota, ma per breve spazio di tempo: ma ciò che e più singolare, sa camminare al disotto dell'acqua, toccando coi diti il terreno, appunto come suol fare il *Merlo d'acqua*, e per effetto delle sue penne folte, ed untuose ne sorge senza rimanere bagnato. — Questo piccolo volatile, abita le rive dei fiumi, e degli stagni, non solo, ma è facile trovarlo sulle spiagge del mare, e sugli scogli: ecco perchè alcuni cacciatori lo chiamano *Quaglia marìna*.

Torolìno pedocchièllo de Romanièllo *sm. Tringa minùta* Leisler. Gambecchio, Ciurletto.

Torolìno pedocchièllo de Secarièllo *sm. Tringa*